

Для користувача

Посібник з експлуатації



ecoCRAFT exclusiv

Конденсаційний газовий опалювальний котел

UA

Зміст

1	Безпека.....	3	6	Догляд і технічне обслуговування	18
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3	6.1	Технічне обслуговування	18
1.2	Загальні вказівки з безпеки	3	6.2	Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки.....	18
1.3	Використання за призначенням	6	6.3	Догляд виробу	19
1.4	Маркування CE.....	7	7	Виведення з експлуатації	19
2	Вказівки до документації.....	8	7.1	Тимчасове виведення виробу з експлуатації	19
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації.....	8	7.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації	20
2.2	Зберігання документації	8	8	Вторинна переробка та утилізація	20
2.3	Сфера застосування посібника.....	8	9	Сервісна служба та гарантія	20
3	Опис виробу.....	8	9.1	Сервісна служба.....	20
3.1	Паспортна табличка.....	8	9.2	Гарантія	20
3.2	Відкриття передньої відкидної кришки	8		Додаток.....	22
3.3	Огляд органів керування	8	A	Виявлення та усунення несправностей.....	22
4	Експлуатація	11			
4.1	Введення виробу в експлуатацію	11			
4.2	Вимкнення функцій виробу	15			
4.3	Виконання вимірювання відпрацьованих газів.....	16			
5	Усунення несправностей	17			
5.1	Перевірка стану виробу.....	17			
5.2	Значення кодів стану	17			
5.3	Виявлення та усунення несправностей.....	17			
5.4	F.22 Небезпека займання при википанні води.....	17			
5.5	F.28 Відсутнє розпалювання під час запуску.....	18			
5.6	F.29 Під час роботи полум'я гасне.....	18			
5.7	F.32 Небезпека витоку відпрацьованих газів.....	18			

1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

небезпека легкого травмування



Обережно!

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Загальні вказівки з безпеки

1.2.1 Встановлення лише спеціалістом

Встановлення, огляд, технічне обслуговування та ремонт виробу, а також налаштування газової системи можуть здійснюватись лише спеціалістом.

1.2.2 Небезпека для життя в результаті витоку газу

При наявності запаху газу в будівлях:

- ▶ Не заходьте в приміщення із запахом газу.
- ▶ За можливості відкрийте навстіж вікна та двері, створивши протяг.
- ▶ Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запальничками, сірниками).
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не використовуйте у будівлі електричні вимикачі, мережеві штекери, дзвінки, телефони та інші переговорні пристрої.
- ▶ Закрийте запірний пристрій лічильника газу або головний запірний пристрій.
- ▶ Якщо можливо, закрийте газовий запірний кран на виробі.

- ▶ Попередьте мешканців будинку про небезпеку, що виникла (криком і стуком).
- ▶ негайно покиньте будівлю і не дозволяйте іншим входити в неї.
- ▶ Повідомте міліцію та пожежну службу телефоном за межами будинку.
- ▶ Повідомте чергову частину підприємства газопостачання телефоном, що знаходиться за межами будівлі.

1.2.3 Небезпека для життя з-за забитих або не герметичних трактів відпрацьованих газів

До виходу відпрацьованих газів та отруєння ними призводять помилки під час встановлення, пошкодження, виконання неналежних дій з виробом, невідповідне місце встановлення і т. п.

- ▶ Не виконуйте жодних змін на будь-яких частинах системи випуску відпрацьованих газів.

При наявності запаху відпрацьованих газів у будівлях:

- ▶ Відкрийте всі двері і вікна, до яких ви маєте доступ і створіть протяг.
- ▶ Вимкніть виріб.

- ▶ Повідомте спеціалізоване підприємство.

1.2.4 Небезпека для життя в результаті виконання змін на виробі та його оточенні

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні пристосування і не дійте в обхід них.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не знімайте пломбування вузлів. Виконувати зміни на пломбованих деталях можуть лише офіційні спеціалісти.
- ▶ Не виконуйте жодних змін:
 - на виробі
 - на лініях подачі газу, при точного повітря, води та електричного струму
 - на всій системі випуску відпрацьованих газів
 - на всій системі відведення конденсату
 - на запобіжному клапані
 - на стічному трубопроводі
 - на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу

1.2.5 Небезпека для життя через витік відпрацьованих газів

При роботі виробу з порожнім сифоном для конденсату відпрацьовані гази можуть виходити у повітря в приміщенні.

- Переконайтесь, що під час роботи виробу сифон для конденсату заповнений.

1.2.6 Небезпека для життя, пов'язана з вибухонебезпечними та займистими речовинами

- Не використовуйте та не зберігайте вибухонебезпечні або займисті речовини (наприклад, бензин, папір, фарби і т. п.) у приміщенні, у якому встановлений виріб.

1.2.7 Небезпека ошпарювання гарячою питною водою

На точках відбору гарячої води температура гарячої води може перевищувати 60°C, що становить собою небезпеку ошпарювання. Малі діти та люди похилого віку можуть отримати опіки також при менших температурах.

- Вибирайте температуру таким чином, щоб це не завдало нікому шкоди.

1.2.8 Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

- Забезпечте постійну роботу опалювальної установки в морозні періоди і достатнє прогрівання всіх приміщень.
- Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорожнити її.

1.2.9 Небезпека корозійного пошкодження через непридатне повітря для підтримки горіння та повітря приміщення

Аерозолі, розчинники, хлоровмісні миючі засоби, фарби, клеї, аміачні сполуки, пил і т. п. можуть призвести до виникнення корозії на виробі та системі підведення повітря та газівідводу.

- Постійно стежте, щоб повітря, що подається для підтримки горіння, не містило фтору, хлору, сірки, пилу і т. п.
- В місці встановлення не повинні зберігатись хімікати.

1.2.10 Небезпека травм і матеріальних збитків у результаті неправильного або пропущеного технічного обслуговування та ремонту.

- ▶ Ніколи не намагайтесь виконати роботи з ремонту та технічного обслуговування свого виробу власними силами.
- ▶ Негайно доручіть спеціалісту усунути несправності та пошкодження.
- ▶ Дотримуйтесь вказаних інтервалів технічного обслуговування.

1.2.11 Небезпека пошкодження будівлі в результаті витoku води

Витоки води можуть пошкодити будівельні матеріали.

- ▶ При виявленні порушення герметичності трубопроводів негайно перекрийте сервісні крани.
- ▶ Доручіть усунення порушення герметичності своєму спеціалізованому підприємству.

1.3 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Вироби є конденсаційними газовими опалювальними котлами і призначені для використання у якості теплогенераторів для замкнених центральних опалювальних установок з функцією приготування гарячої води.

До використання за призначенням належить:

- дотримання посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Експлуатація цього виробу дітьми віком понад 8 років, а також - особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями можлива лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інс-



труктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.4 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з параметрами, вказаними на паспортній табличці, основним вимогам діючих нормативів. Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

2 Вказівки до документації

2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- Обов'язково дотримуйтеся вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Виріб - артикульний номер

VKK 806/3-E-HL	0010016460
VKK 1206/3-E-HL	0010016461
VKK 1606/3-E-HL	0010016462
VKK 2006/3-E-HL	0010016463
VKK 2406/3-E-HL	0010016464
VKK 2806/3-E-HL	0010016465

3 Опис виробу

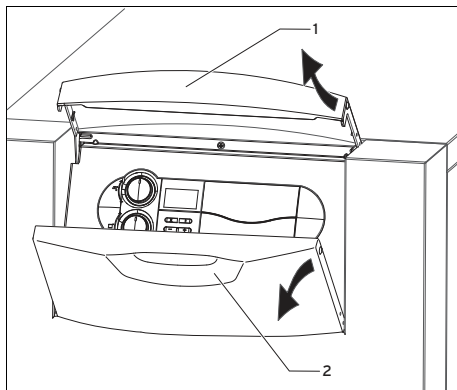
3.1 Паспортна табличка

Паспортна табличка встановлена на тильній стороні виробу. На паспортній табличці вказані наступні дані:

- Серійний номер
- Позначення типу
- Позначення допуску типу
- Технічні характеристики
- Маркування CE

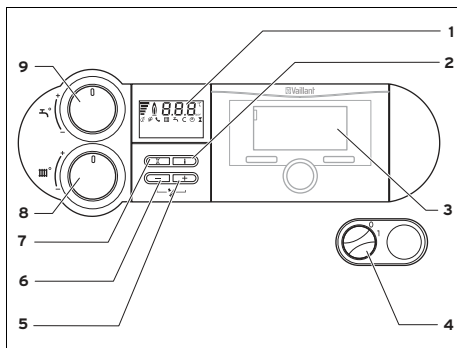
Артикульний номер складають 7 - 16 цифри серійного номера на паспортній табличці.

3.2 Відкривання передньої відкидної кришки



- Відкрийте передню відкидну кришку, піднявши сріблясту ручку-профіль (1).
- ◁ Передня відкидна кришка (2) автоматично відкидається назад і відкривається доступ до панелі управління.

3.3 Огляд органів керування



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Дисплей | 7 Кнопка скидання збою |
| 2 Кнопка i | 8 Поворотна ручка температури лінії подачі опалення |
| 3 Регулятор (приналежності) | 9 Поворотна ручка температури в накопичувачі гарячої води |
| 4 Головний вимикач | |
| 5 Кнопка + | |
| 6 Кнопка - | |

На дисплеї відображається поточна температура лінії подачі опалення, тиск опалювальної установки, режим роботи або певна додаткова інформація.

Кнопка і служить для виклику інформації стану.

Регулятор, що поставляється у якості приналежності, автоматично регулює температуру лінії подачі в залежності від зовнішньої температури.

Головний вимикач служить для увімкнення та вимкнення виробу.

Кнопка + служить для виведення індикації температури в накопичувачі (якщо виріб оснащений датчиком температури накопичувача гарячої води).

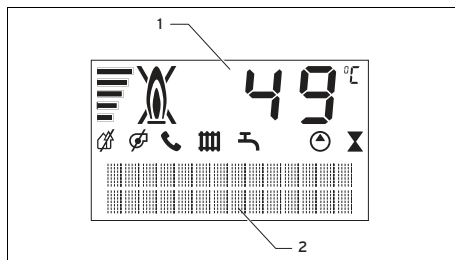
Кнопка – служить для виведення індикації тиску наповнення опалювальної установки.

Кнопка **скидання збою** служить для повернення виробу до початкового стану при певних несправностях.

Поворотна ручка температури лінії подачі опалення служить для настроювання температури лінії подачі опалення, якщо регулятор не підключений. Якщо регулятор підключений, то поворотну ручку температури лінії подачі опалення слід встановити до упору праворуч.

Поворотна ручка температури в накопичувачі служить для настроювання температури в накопичувачі, якщо підключений накопичувач гарячої води. Якщо регулятор підключений, то поворотну ручку слід встановити до упору праворуч. У цьому випадку температура в накопичувачі визначається регулятором.

3.3.1 Цифрова інформаційно-аналітична система (DIA)



1 Індикація поточної температури лінії подачі опалення, тиску наповнення опалювальної установки або кодів стану або помилки

2 Текстова індикація

Символ	Значення	Пояснення
	Несправність в повітряному тракті/тракті відпрацьованих газів	
	Несправність в повітряному тракті/тракті відпрацьованих газів	

3 Опис виробу

Символ	Значення	Пояснення
	comDIALOG	Температура лінії подачі системи опалення та температура гарячої води задається за допомогою комунікаційної системи comDIALOG. Виріб працює з іншими температурами, ніж температури, задані поворотними ручками. Цей режим роботи можна завершити тільки шляхом: - comDIALOG - Зміни температури поворотними ручками більш ніж на $\pm 5K$ Цей режим роботи неможливо завершити шляхом: - Натискання кнопки скидання збою. - Вимкнення і повторне увімкнення виробу

Символ	Значення	Пояснення
	Режим опалення	- Символ відображається постійно: виріб знаходиться в режимі опалення - Символ мигає: час блокування пальника активний
	Приготування гарячої води	- Символ відображається постійно: режим завантаження накопичувача гарячої води дозволений регулятором та системою управління котла - Символ мигає: накопичувач гарячої води нагрівається
	Опалювальний насос працює	
	На електромагнітний клапан подана керуюча команда	Підведення газу до пальника відкрите
	Поточна потреба енергії	Індикація миттєвого ступеню модуляції пальника (гістограма)
	Несправність під час роботи пальника	Пальник вимкнений
	Належна робота пальника	Пальник увімкнений

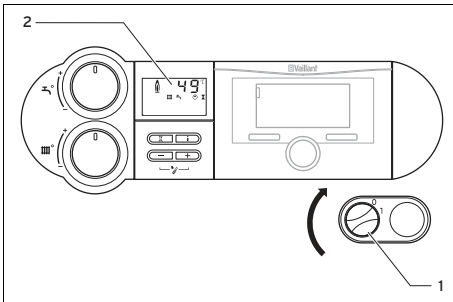
4 Експлуатація

4.1 Введення виробу в експлуатацію

4.1.1 Відкривання запірних пристосувань

1. Попросіть спеціаліста, що встановив виріб, пояснити вам розташування запірних пристосувань та порядок поводження з ними.
2. Відкрийте до упору запірний газовий кран.
3. Якщо на лінії подачі та на зворотній лінії опалювальної установки встановлені сервісні крани, перевірте, щоб вони були відкриті.
4. Якщо підключено накопичувач гарячої води, відкрийте запірний вентиль холодної води. Для перевірки можна відкрити кран гарячої води і подивитись, чи потече з нього вода.

4.1.2 Увімкнення виробу

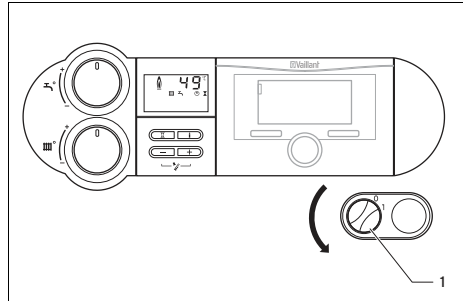


1. Увімкніть виріб за допомогою головного вимикача (1).
 - ◁ 1: "ВВИМК"
 - ◁ Якщо головний вимикач знаходиться у положенні 1 то виріб увімкнений і на дисплеї (2) відображається стандартна індикація цифрової інформаційно-аналітичної системи. Безпосередньо після увімкнення на дисплей виводиться індикація "меню функцій". Меню функцій дозволяє спеціалісту ви-

конувати функціональний контроль окремих виконавчих пристроїв. Приблизно через 5 секунд очікування або після натискання на кнопку і виріб перемикається на нормальний режим експлуатації.

2. Налаштуйте виріб у відповідності до своїх потреб.

4.1.3 Вимкнення виробу



- Вимкніть виріб за допомогою головного вимикача (1).

◁ 0: "ВВИМК"

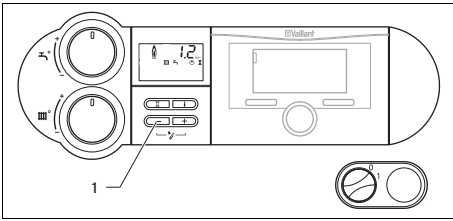


Вказівка

Щоб функції захисту, наприклад, захист від замерзання, залишалися активними, активуйте і деактивуйте виріб виключно за допомогою регулюючого приладу (інформація з цього приводу міститься у відповідному посібнику з експлуатації). Якщо регулюючий прилад відсутній, заблокуйте режим опалення та роботу накопичувача, повернувши задатчик до упору ліворуч.

4 Експлуатація

4.1.4 Перевірка тиску установки



- Регулярно перевіряйте тиск наповнення опалювальної установки. Коротко натисніть кнопку – (1).
- ◁ На дисплеї протягом 5 секунд відображається тиск наповнення.
- ◁ Для належної експлуатації опалювальної установки тиск наповнення холодної опалювальної установки повинен знаходитись в межах від 1,0 до 2,0 бар. Якщо тиск нижчий, то перед введенням в експлуатацію необхідно долити воду системи опалення.



Вказівка

Ви можете постійно перемикнути індикацію між температурою або тиском, натиснувши і утримуючи кнопку – протягом близько 5 секунд.



Вказівка

З метою запобігання експлуатації опалювальної установки з недостатньою кількістю води та уникнення пов'язаних з цим пошкоджень, виріб оснащено датчиком тиску. Датчик тиску подає сигнал про недостатній тиск при виході тиску за нижню межу 0,06 МПа (0,6 бар); при цьому на дисплеї тиск установки відображається мигаючими символами. При виході тиску за нижню межу 0,03 МПа (0,3 бар) на дисплеї відображається повідомлення про помилку поперемінно з **F.22** і робота пальника блокується. При тиску установки нижче 0,06 МПа (0,6 бар) якомога швидше наповніть опалювальну установку. Як тільки тиск установки перевищить 0,06 МПа (0,6 бар), прилад поновлює роботу без будь-яких додаткових заходів. При виході датчика тиску з ладу виріб переходить в режим забезпечення комфорту. Максимальна можлива температура лінії подачі та потужність обмежуються. Стан **S.40** поперемінно відображається з **F.22** (недостатньо води).



Вказівка

Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитись більш високий тиск установки. Запитайте свого спеціаліста з цього приводу.

4.1.5 Наповнення опалювальної установки



Обережно!

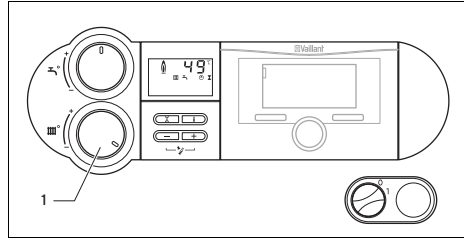
Вірогідність матеріальних збитків з-за води системи опалення з високим вмістом вапна, або забрудненої сильно корозійними речовинами або хімікатами!

Непридатна вода системи опалення пошкоджує ущільнення та мембрани, забиває вузли виробу і опалювальної установки, через які протікає.

- ▶ Заповнюйте опалювальну установку тільки підходящою водою системи опалення.
- ▶ При виникненні сумнівів зверніться до спеціаліста.

1. Запитайте спеціаліста, де знаходиться наповнювальний кран.
2. З'єднайте наповнювальний кран з лінією подачі води системи опалення, згідно з інструкціями спеціаліста.
3. Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
4. Відкрийте лінію подачі води системи опалення.
5. Повільно відкрийте наповнювальний кран.
6. Наповнюйте воду до того часу, поки не буде досягнуто необхідного тиску наповнення.
7. Перекрийте наповнювальний кран.
8. Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.
9. На завершення перевірте на дисплеї тиск наповнення.
10. За необхідності додайте води.
11. Перекрийте наповнювальний кран та постачання води системи опалення.

4.1.6 Настроювання температури лінії подачі опалення (за допомогою регулюючого приладу)



- ▶ Встановіть поворотну ручку температури лінії подачі опалення **(1)** до упору праворуч.
- ◁ Температура лінії подачі опалення настроюється регулюючим приладом автоматично.

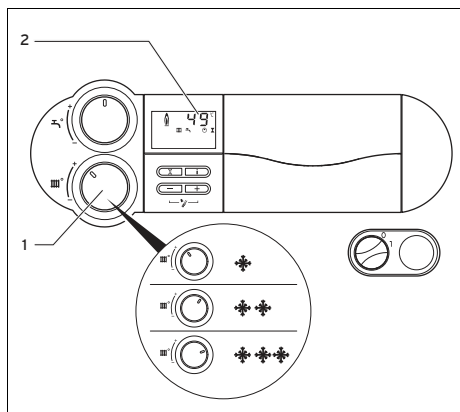


Вказівка

Щоб регулюючий прилад міг настроїти температуру на максимальну температуру лінії подачі опалення, поворотна ручка температури лінії подачі опалення повинна завжди знаходитись в повернутому до упору праворуч положенні.

4 Експлуатація

4.1.7 Настроювання температури лінії подачі опалення (без регулюючого приладу)



- Налаштуйте задану температуру лінії подачі за допомогою поворотної ручки температури лінії подачі опалення (1) у відповідності до зовнішньої температури.

Положення	Значення	Зовнішня температура
До упору ліворуч	Захист від замерзання	
Ліворуч (але не до упору)	Час переходу	прибл. 10 ... 20 °C
Посередині	Помірний холод	прибл. 0 ... 10 °C
Праворуч	Сильний холод	під 0 °C

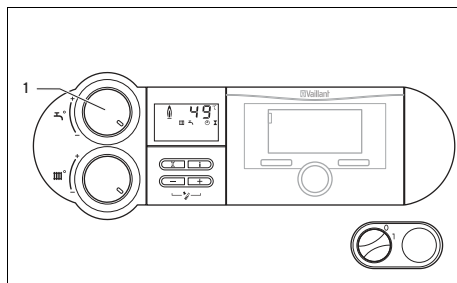
- ◁ Після повертання поворотної ручки температури лінії подачі опалення на дисплеї відображається настроєна задана температура лінії подачі (2). Через три секунди ця індикація гасне і на дисплей знову виводиться стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення).



Вказівка

Максимальна температура лінії подачі опалення настроєна на заводі-виробнику на 75°C. Спеціаліст може встановити її в діапазоні від 40°C до 85°C.

4.1.8 Настроювання температури в накопичувачі (за допомогою регулюючого приладу)



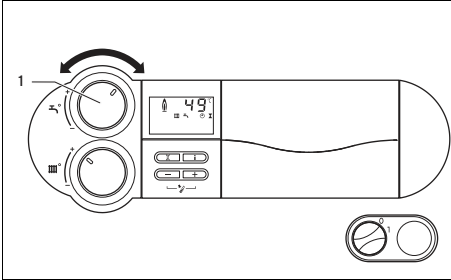
1. Встановіть поворотну ручку температури в накопичувачі (1) до упору праворуч, щоб регулятор міг безперешкодно працювати.
2. Не настраюйте бажану температуру в накопичувачі за допомогою поворотної ручки температури в накопичувачі, а налаштуйте температуру накопичувача гарячої води на регуляторі.



Вказівка

Якщо вам потрібна нижча від 60°C температура в накопичувачі, рекомендується регулярно використовувати функцію термічної дезінфекції за допомогою регулюючого приладу.

4.1.9 Настроювання температури в накопичувачі (без регулюючого приладу)



- Настройте за допомогою поворотної ручки температури в накопичувачі бажану температуру в накопичувачі (1).

Положення	Значення	Температура
До упору ліворуч	Мінімальна температура в накопичувачі = захист від замерзання	15 °C
Посередині	Середня температура в накопичувачі	≈ 50 °C
До упору праворуч	Максимальна температура накопичувача	65 °C

- ◁ Бажана температура відображається на дисплеї. Через 3 секунди ця індикація гасне і на дисплей знову виводиться стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення).



Вказівка

Максимальна температура в накопичувачі настроєна на заводі-виробнику на 65°C. Спеціаліст може встановити її в діапазоні від 50°C до 70°C.

4.2 Вимкнення функцій виробу

4.2.1 Вимкнення роботи накопичувача (за допомогою регулюючого приладу VRC 630/VRS 620)

1. Залиште поворотну ручку температури в накопичувачі в положенні до упору праворуч.
2. Встановіть на регуляторі контур накопичувача на "ВИМК".



Вказівка

Якщо у вашому розпорядженні є регулюючий прилад VRC 450 або 470, вимкніть роботу накопичувача згідно з главою "Вимкнення роботи накопичувача (без регулюючого приладу) (→ сторінка 15)".

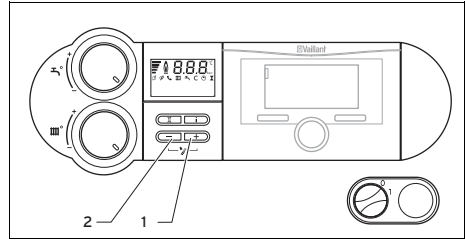
4.2.2 Вимкнення роботи накопичувача (без регулюючого приладу)

- Поверніть поворотну ручку температури в накопичувачі до упору ліворуч.
 - ◁ Робота накопичувача вимикається.
 - ◁ Функція захисту від замерзання накопичувача гарячої води активована.
 - ◁ На дисплеї протягом 3 відображається задана температура в накопичувачі 15°C.



Вказівка

Дія функції захисту від замерзання полягає в тому, що при температурі в накопичувачі нижче 10°C приготування гарячої води вмикається і працює до того часу, поки температура води в накопичувачі знову не досягне 15°C.



4.2.3 Вимкнення режиму опалення (за допомогою регулюючого приладу)

1. Залиште поворотну ручку настроювання температури лінії подачі опалення в положенні до упору праворуч.
2. Встановіть на регуляторі режим опалення на "ВИМК".

4.2.4 Вимкнення режиму опалення (без регулюючого приладу)

- Поверніть поворотну ручку настроювання температури лінії подачі опалення до упору ліворуч.
 - ◁ Режим опалення вмикається.
 - ◁ Вбудована у виріб функція захисту від замерзання активується.

4.3 Виконання вимірювання відпрацьованих газів



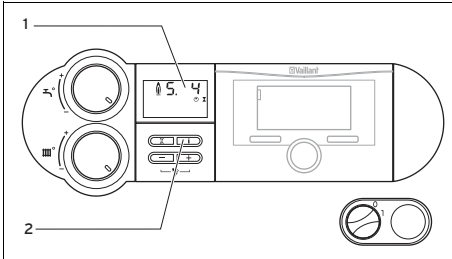
Вказівка

Роботи з вимірювання та перевірки повинні виконуватись тільки сажотрусом або спеціалістом.

1. Увімкніть функцію сажотруса, одночасно натиснувши кнопки – (2) та + (1) цифрової інформаційно-аналітичної системи.
 - ◁ Індикація на дисплеї: **S.Fh** = робота в режимі сажотруса для опалення; **S.Fb** = робота в режимі сажотруса для гарячої води
 - ◁ Тепер виріб працює з максимальним навантаженням протягом 15 хвилин. Якщо протягом 15 хвилин не натискати жодної кнопки або при досягненні температури лінії подачі 85°C функція сажотруса автоматично вмикається.
2. Починайте виконувати вимірювання не раніше, ніж через 3 хвилини роботи виробу.
3. Згвинтіть всі ковпачки з вимірювальних патрубків.
4. Виконайте вимірювання на вимірювальному патрубку в тракті відпрацьованих газів.
5. Виконайте вимірювання на вимірювальному патрубку в повітряному тракті.
6. Вимкніть функцію сажотруса, одночасно натиснувши кнопки – та + цифрової інформаційно-аналітичної системи.
7. Нагвинтіть ковпачки на вимірювальні патрубки.

5 Усунення несправностей

5.1 Перевірка стану виробу



1. Викличте стан виробу, натиснувши кнопку і (2).
2. Поверніть дисплей (1) натисканням кнопки і до нормального режиму.

5.2 Значення кодів стану

Коди стану, що відображаються на дисплеї цифрової інформаційно-аналітичної системи, містять інформацію про поточний експлуатаційний стан виробу.

При одночасному виникненні кількох експлуатаційних станів активні коди стану відображаються по черзі. Зміст коду стану пояснюється на дисплеї за допомогою текстової індикації.

Код стану	Значення
	Режим опалення
S. 0	Потреба тепла відсутня
S. 1	Запуск вентилятора
S. 2	Випередження увімкнення насоса
S. 3	Розпалювання
S. 4	Пальник працює
S. 6	Вибіг вентилятора
S. 7	Вибіг насоса
S. 8	Залишок часу блокування xx хв
S.31	Відсутність потреби тепла (літній режим)
S.34	Захист від замерзання
	Робота накопичувача
S.20	Запит гарячої води

Код стану	Значення
S.22	Випередження увімкнення насоса
S.24	Пальник працює
S.27	Вибіг насоса

5.3 Виявлення та усунення несправностей

- ▶ Якщо під час експлуатації вашого виробу виникли проблеми, ви можете самостійно перевірити деякі пункти за допомогою таблиці, що міститься у додатку.
Виявлення та усунення несправностей (→ сторінка 22)
- ▶ Якщо після перевірки за таблицею виріб не працює належним чином, зверніться до спеціаліста, щоб той усунув проблему.

5.4 F.22 Небезпека займання при википанні води

При падінні тиску установки нижче 0,06 МПа (0,6 бар), на дисплеї мигаючими символами відображається поточний тиск води. Після додавання достатньої кількості води знову відображається поточна температура лінії подачі.

При виході тиску за нижню межу 0,03 МПа (0,3 бар) виріб вимикається. На дисплей виводиться повідомлення про помилку **F.22**.

- ▶ Наповніть опалювальну установку підходящою водою системи опалення і видалить з опалювальної установки повітря.
- ▶ Якщо падіння тиску відбувається часто, зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства. Причину втрат води системи опалення необхідно визначити і усунути.

6 Догляд і технічне обслуговування

5.5 F.28 Відсутнє розпалювання під час запуску

Якщо після трьох спроб розпалювання палик не загорівся, виріб не запускається і переходить в режим **несправність**.

На дисплеї відображається символ X .

- Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран.
- Якщо запірний газовий кран закритий, відкрийте його, порадившись зі спеціалізованим підприємством.
- Натисніть кнопку скидання збою на 1 секунду, щоб скасувати вимикання після трьох невдалих спроб розпалювання.
- Якщо після спроб скидання збою виріб не починає працювати, зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.

5.6 F.29 Під час роботи полум'я гасне

Палик сигналізує про втрату полум'я під час роботи, проте після цього знову визначається наявність полум'я протягом не менше 6 секунд. Виріб переходить в режим **несправність**.

На дисплеї відображається символ X .

- Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран.
- Якщо запірний газовий кран закритий, відкрийте його, порадившись зі спеціалізованим підприємством.
- Натисніть кнопку скидання збою на 1 секунду, щоб скасувати вимикання після трьох невдалих спроб розпалювання.
- Якщо після спроб скидання збою виріб не починає працювати, зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.

5.7 F.32 небезпека витoku відпрацьованих газів

При виникненні несправностей в повітряному тракті/тракті відпрацьованих газів або в стоці конденсату виріб вимикається після трьох невдалих спроб повторного запуску з часом очікування 20 хвилин між ними.

На дисплеї відображаються символи A та B .

- Зверніться до офіційного спеціалізованого підприємства.

6 Догляд і технічне обслуговування

6.1 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом.

6.2 Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки

Забезпечте постійну прохідність стічної труби конденсату та стічної лійки.

- Регулярно перевіряйте стічну трубу конденсату та стічну лійку на предмет недоліків, особливо - на засмічення.

В стічній трубі конденсату та стічній лійці не повинно бути видно або відчуватись будь-яких перешкод.

- При виявленні недоліків доручить їх усунення спеціалісту.

6.3 Догляд виробу



Обережно!
Вірогідність матеріальних збитків внаслідок використання непридатних засобів для чищення!

- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.

7 Виведення з експлуатації

7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

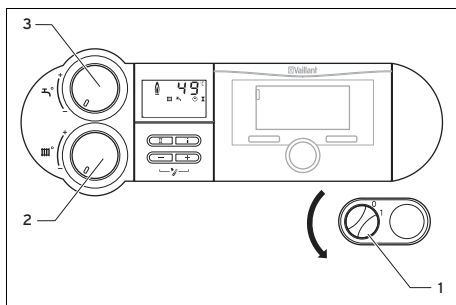


Обережно!
Небезпека матеріальних збитків, викликаних морозом

Пристосування захисту від замерзання та контрольні пристосування активні лише тоді, коли виріб не відімкнений від електричної мережі, увімкнений головним вимикачем і запірний газовий кран відкритий.

- ▶ Під час нормальної експлуатації активуйте і деактивуйте виріб виключно за допомогою регулюючого приладу.
- ▶ За відсутності регулюючого приладу при увімкненому головному вимикачі встановіть поворотні ручки для регулювання температури лінії подачі системи опалення та заданої температури в накопичувачі до упору ліворуч.

- ▶ Під час нормальної експлуатації не від'єднуйте виріб від електричної мережі.
- ▶ Залиште головний вимикач при нормальній експлуатації в положенні 1.



1. Поверніть поворотну ручку температури в накопичувачі (3) до упору ліворуч.
2. Поверніть поворотну ручку температури лінії подачі опалення (2) до упору ліворуч.
3. Якщо вентилятор ще обертається за інерцією, почекайте, поки він зупиниться.
◁ На дисплеї відображається "вибір вентилятора".
4. Поверніть головний вимикач (1) в положення 0.
5. Перекрийте запірний газовий кран та запірний вентиль холодної води.



Вказівка

Запірні пристосування не входять в комплект поставки виробу. Вони встановлюються на місці спеціалістом. Попросіть спеціаліста пояснити вам положення запірних пристосувань та порядок поводження з ними.

8 Вторинна переробка та утилізація

7.1.1 Запобігання пошкодженням, викликаним морозом

Виріб оснащений функцією захисту від замерзання.

Якщо температура лінії подачі опалення при ввімкненому головному вимикачі падає нижче 5°C, виріб вмикається і нагріває циркулюючу воду в контурах опалення та приготування гарячої води (за наявності) приблизно до 30°C.



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків, викликаних морозом!

Функція захисту від замерзання не забезпечує протікання води через всю опалювальну установку, що може призвести до замерзання і пошкодження частин установки.

- ▶ Переконайтесь, що в період морозів опалювальна установка продовжує працювати і достатньо обігріває приміщення навіть під час вашої відсутності.

- ▶ Зверніться з цього приводу до спеціаліста.

7.1.2 Спорожнення опалювальної установки

Інший можливий шлях захисту від замерзання при дуже тривалому періоді вимкнення полягає у спорожненні опалювальної установки та виробу.

- ▶ Зверніться з цього приводу до спеціаліста.

7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

- ▶ Доручить спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.

8 Вторинна переробка та утилізація

- ▶ Доручить утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.



Якщо виріб або елементи живлення, що знаходяться в ньому, позначені цим знаком, це означає, що вони містять шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища речовини.

- ▶ У цьому разі утилізація виробу та елементів живлення, що, можливо, знаходяться в ньому, разом з побутовими відходами заборонена.
- ▶ Замість цього здайте виріб і, за наявності, елементи живлення до збірної пункту елементів живлення, електричних та електронних виробів.

9 Сервісна служба та гарантія

9.1 Сервісна служба

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

0800 50 18 050

9.2 Гарантія

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
 - 12 місяців від дня введення в експлуатацію, але не більше 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем та сер-

- віс-партнером по закінченню першого року гарантії
- 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов
 - а) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
 - б) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
 - в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не уповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підключенні газу, притоку повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні встановлення устаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкцій з правил монтажу, і експлуатації устаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) не з нового рядка параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи устаткування;
 - з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо неполадки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7 (8), і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

А Виявлення та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Заходи з усунення
Гаряча вода відсутня, опалення залишається холодним; виріб не запускається	Перекритий запірний газовий кран будівлі	Відкрити запірний газовий кран будівлі
	Вимкнене електропостачання будівлі	Увімкнути електропостачання будівлі
	Головний вимикач на виробі вимкнений	Увімкнення головного вимикача на виробі
	На регулюючому приладі або в настройці "опалення вимкнено" настроєна надто низька температура лінії подачі опалення та/або температури гарячої води	Настроїти температуру лінії подачі опалення та/або температуру гарячої води на бажану температуру
	Тиск наповнення опалювальної установки недостатній	Долити воду в опалювальну установку
	Повітря в опалювальній установці	Видалення повітря з радіаторів опалення При повторному виникненні проблеми: сповістити спеціаліста
Режим приготування гарячої води працює нормально; опалення не вмикається	Збій при розпалюванні	Натиснути кнопку скидання збою При повторному виникненні проблеми: сповістити спеціаліста
	відсутній запит тепла з боку регулятора	Перевірити, за необхідності виправити часову програму на регуляторі Перевірити температуру приміщення і, за необхідності, виправити задану температуру приміщення ("Посібник з експлуатації регулятора")
	На регуляторі настроєна занадто низька температура лінії подачі опалення або вибрана настройка "опалення вимкнено"	Настроїти температуру лінії подачі опалення на потрібну температуру
	Повітря в опалювальній установці	Видалення повітря з радіаторів опалення При повторному виникненні проблеми: сповістити спеціаліста

Проблема	Можлива причина	Заходи з усунення
гаряча вода відсутня, режим опалення працює нормально	На регуляторі настроєна занадто низька температура гарячої води або вибрана настройка "гаряча вода вимкнена"	Настроїти потрібне значення температури гарячої води
Сліди води під виробом або поряд з ним	Перекрита стічна труба конденсату	Перевірити, за необхідності - очистити стічну трубу конденсату
	Негерметичність установки або виробу	Перекрити підведення холодної води до виробу, звернутись до спеціаліста

УНІТЕХ БАУ
 03110 Україна, м. Київ
 вул. О. Пироговського, 19 корп. 4
 Тел/факс:
 (044)270-38-24
 (044)270-38-25
 office@bau.kiev.ua